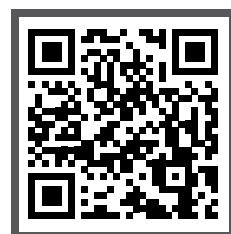



# LA 500/700

## AFFILATRICE PER COLTELLI CIRCOLARI CON TAVOLA ROTANTE


Affôteuse pour couteaux circulaires avec plateau tournant  
Afiladora para cuchillos circulares con mesa giratoria



 LA500 è un lapidello facile da usare, versatile e unico nel suo genere. Unisce infatti 3 caratteristiche che permettono sia l'affilatura di dischi bisellati fino a Ø500 mm sia la rettifica di piastre, utensili e griglie per macinare la carne: testa rotante 0°-70°, ciclo automatico di lavoro e variatore di velocità della tavola rotante.


Grazie al suo fondo rigido, alla struttura pesante e alla perfetta equilibratura delle masse LA500 permette di lavorare senza vibrazioni e di ottenere basse rugosità e ottime finiture. LA500 è dotata di motore elettrico con potenza 2.2 o 3.7 kW (3 o 5 HP), rotazione della testa da 0° a 70°, mola a tazza Ø150 mm, ciclo di lavoro automatico programmabile con discesa della mola centesimale e incremento motorizzato automatico, inversione della rotazione della mola, variatore di velocità della tavola (3/35 giri/min).

Può essere equipaggiata anche con piano magnetico Ø300-350-400 mm, depuratore magnetico o a carta con vasca esterna, PLC con spegni-fiamma e risalita automatica della mola al termine del ciclo di lavoro (versione LA500NC), variatore di velocità della mola 3000-6000 rpm, cabina di protezione con impianto d'aspirazione, colonna regolabile per rettificare pezzi alti fino a 280 mm. E' disponibile anche nella versione LA700 per affilare dischi con diametro fino a 700 mm.

 La LA500 est une rectifieuse simple d'usage, polyvalente et unique en son genre. Elle associe 3 caractéristiques permettant l'affûtage des couteaux circulaires jusqu'à 500 mm et la rectification des plaques, des outils et des grilles de hachoir: tête rotative de 0° à 70°, cycle automatique de travail, et variateur de vitesse du plateau tournant.

Son fond rigide, sa structure lourde et son parfait équilibre de charge permet à la LA500 de travailler sans vibrations avec peu de rugosité et dans finitions parfaites. La LA500 est équipée d'un moteur électrique d'une puissance de 2.2 ou 3.7 kW (3 ou 5 cv), d'une rotation de la tête de 0° à 70°, d'une meule boisseau diam. 150 mm, d'un cycle de travail programmable avec une descente de la meule centésimale par incrémentation automatique motorisée, d'une inversion du sens de rotation de la meule, et d'un variateur de vitesse du plateau (3/35 tr/min).

Elle peut être équipée également d'un plateau magnétique de 300-350-400 mm de diamètre, d'un épurateur magnétique ou papier avec bac externe, d'une PLC avec glaçage et remontée automatique de la meule en fin de cycle (version LA500 NC), d'un variateur de vitesse de la meule (3000-6000 rpm), d'une cabine avec système d'aspiration, d'une colonne réglable pour la rectification de pièces jusqu'à 280 mm de hauteur (75 mm en standard). Elle est disponible aussi dans la version LA700 pour l'affûtage de lames circulaires de diamètre jusqu'à 700 mm et dans la version LA700/90 pour l'affûtage des disques avec angle à 90°.

 A500 es una amoladora fácil de usar, versátil y única en su género. En efecto, posee tres características que permiten tanto el afilado de discos biselados de hasta Ø 500 mm como la rectificación de placas, herramientas y rejillas para picar la carne: cabezal giratorio 0°-70°, ciclo automático de trabajo y variador de velocidad de la mesa giratoria. Gracias a su fondo duro, a su estructura pesada y al perfecto equilibrado de los pesos, la LA500 permite trabajar sin vibraciones y obtener baja rugosidad y óptimos acabados.

La LA500 está equipada con motor eléctrico con potencia de 2.2 o 3.7 kW (3 o 5 HP), rotación del cabezal de 0° a 70°, muela de taza Ø 150 mm, ciclo de trabajo automático programable con bajada centesimal de la muela e incremento motorizado automático, inversión de rotación de la muela y variador de velocidad de la mesa (3/35 r.p.m.).

Puede ser equipada también con plano magnético Ø 300-350-400 mm, depurador magnético o con papel con cuba externa, PLC con apagallamas y resubida automática de la muela al término del ciclo de trabajo (versión LA500NC), variador de velocidad de la muela 3000-6000 r.p.m., cabina con sistema de aspiración y columna regulable para rectificar piezas con altura de hasta 280 mm (estándar de hasta 75mm).

También está disponible en la versión LA700 para afilar los discos de diámetro 700 mm y en la versión LA700/90 para afilar discos con ángulo de 90°.

*Cabina di protezione*

*Cabine d'aspiration*

*Cabina aspiración*



*Versione LA 500 NC con PLC*

*Version LA 500 NC avec PLC*

*Versión LA 500 NC con PLC*

*Colonna regolabile con corsa fino a 280 mm*

*Colonne réglable jusqu'à 280 mm*

*Columna regulable hasta 280 mm*



*PLC*

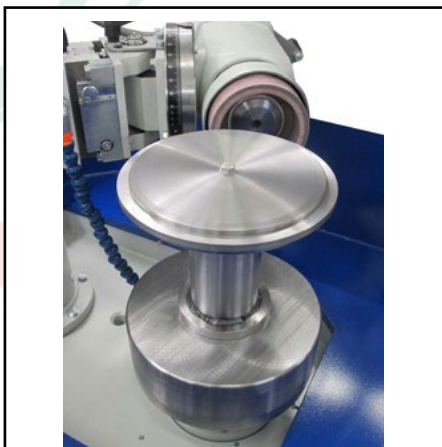
*PLC Siemens*

*PLC Siemens*

*Versione con mandrino orizzontale per rettifica diametri esterni a 90° solo su LA700*

*Version avec mandrin horizontal pour rectification des diamètres extérieurs à 90°, uniquement sur le modèle LA700.*

*Versión con mandril horizontal para rectificación de los diámetros exteriores de 90° solo en LA700.*



*Depuratore magnetico a dischi con vasca esterna*

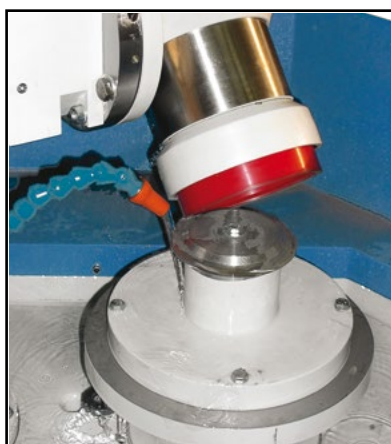
*Dépurateur magnétique à disques avec bac externe*

*Depurador magnético de discos con cuba externa*

<b>Potenza motore mola</b>	2,2 – 3,7 kW
<b>Diametro mola</b>	150 mm
<b>Foro centraggio mola</b>	20 mm
<b>Variatore velocità rotazione tavola</b>	3-35 rpm
<b>Diametro piano magnetico</b>	300-350-400 mm
<b>Foro centraggio su piano magnetico</b>	25 mm

<b>Puissance du moteur de la meule</b>	2,2 – 3,7 kW
<b>Diamètre de la meule</b>	150 mm
<b>Trou de centrage de la meule</b>	20 mm
<b>Variateur de vitesse de rotation du plateau</b>	3-35 rpm
<b>Diamètre du plateau magnétique</b>	300-350-400 mm
<b>Trou de centrage sur plateau magnétique</b>	25 mm

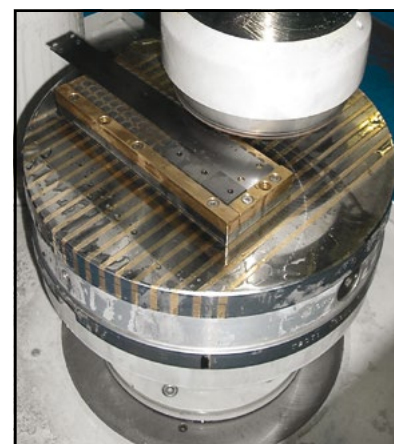
<b>Potencia motor muela</b>	2,2 – 3,7 kW
<b>Diámetro muela</b>	150 mm
<b>Agujero centraje muela</b>	20 mm
<b>Variador velocidad rotación mesa</b>	3-35 rpm
<b>Diámetro plano magnético</b>	300-350-400 mm
<b>Agujero centraje sobre plano magnético</b>	25 mm



Flangia per tavola rotante  
Bride pour plateau tournant  
Brida para mesa giratoria



Flangia per piano magnetico  
Bride pour plateau magnétique  
Brida para plano magnético



Piano magnetico a campo aperto  
Plateau magnétique à champ ouvert  
Plano magnético de campo abierto



**MVM Srl** - Via del Progresso, 14  
42015 CORREGGIO (RE) ITALY  
Tel.+39 0522 632266  
Fax +39 0522 642011  
e-mail: mvmsrl@mvmsrl.it  
web site: www.mvmsrl.it

